

# **Accordo sulla proibizione degli esperimenti con armi nucleari nell'atmosfera, nello spazio e sott'acqua**

**Concluso a Mosca il 5 agosto 1963**

I Governi del Regno Unito di Gran Bretagna e dell'Irlanda del Nord, degli Stati Uniti d'America e dell'Unione delle Repubbliche Socialiste Sovietiche, chiamate di seguito «parti originali».

proclamando che loro obiettivo principale è la conclusione, il più presto possibile, di un accordo per il disarmo generale e completo, sotto stretto controllo internazionale, conformemente agli scopi delle Nazioni Unite, che porrebbe fine alla corsa agli armamenti ed eliminerebbe l'incentivo alla produzione e alla sperimentazione di ogni genere di armi, incluse quelle nucleari,

cercando di ottenere per sempre la cessazione di tutte le esplosioni sperimentali con armi nucleari, determinati a continuare i negoziati a tale scopo e animati dal desiderio di por fine alla contaminazione, con sostanze radioattive, dell'ambiente in cui vive l'uomo,

*hanno convenuto quanto segue:*

## **Art. I**

1. Ciascuna delle parti si obbliga a proibire, a prevenire e ad astenersi dall'attuare qualsiasi esplosione sperimentale di armi nucleari, o qualsiasi altra esplosione nucleare, in qualsiasi luogo, sotto la sua giurisdizione o il suo controllo:

a. nell'atmosfera, oltre i limiti della medesima, compreso lo spazio, o sott'acqua, comprese le acque territoriali e l'alto mare; o

b. in qualsiasi altro ambiente, se una siffatta esplosione causa la caduta dei rifiuti radioattivi fuori dei limiti territoriali dello Stato sotto la cui giurisdizione o il cui controllo l'esplosione è stata effettuata. A questo proposito, è convenuto che quanto sancisce il presente sottoparagrafo b non pregiudica la conclusione di un accordo sulla proibizione permanente di tutti gli esperimenti nucleari, comprese le esplosioni sotterranee, alla quale le parti, come hanno dichiarato nel preambolo, si sforzano di giungere.

2. Ciascuna delle parti si obbliga, inoltre, ad astenersi da cagionare o da promuovere qualsiasi esplosione sperimentale con armi nucleari, o qualsiasi altra esplosione nucleare, che sarebbe effettuata in uno qualsiasi dei luoghi indicati sopra e che avrebbe le conseguenze menzionate nel paragrafo 1, o da prendervi parte in qualsiasi modo.

## **Art. II**

1. Ciascuna delle parti può proporre emendamenti all'accordo. Il testo di qualsiasi disegno di emendamento è comunicato ai Governi depositari che lo trasmetteranno a tutti i partecipanti all'accordo. Quindi, a domanda di almeno un terzo delle parti, i Governi depositari convocheranno una conferenza, alla quale tutte le parti saranno invitate, allo scopo di esaminare l'emendamento.

2. Qualsiasi emendamento deve essere approvato dalla maggioranza dei voti di tutte le parti che comprenda i voti delle parti originali. L'emendamento entra in vigore per tutte le parti al momento del deposito degli strumenti di ratificazione a opera della maggioranza di esse, compresi gli strumenti di ratificazione delle parti originali.

## **Art. III**

1. L'accordo è aperto alla firma di tutti gli Stati. Qualsiasi Stato che non ha firmato l'accordo prima dell'entrata in vigore del medesimo, secondo il paragrafo 3, può aderirvi in ogni momento.

2. L'accordo è sottoposto alla ratificazione da parte degli Stati firmatari. Gli strumenti di ratificazione e gli strumenti di adesione saranno depositati presso i Governi delle parti originali – il Regno Unito di Gran Bretagna e dell'Irlanda del Nord, gli Stati Uniti d'America e l'Unione delle Repubbliche Socialiste Sovietiche – che, per il presente accordo, sono designati come Governi depositari.

3. L'accordo entra in vigore dopo la sua ratificazione a opera delle parti originali e dopo il deposito dei loro strumenti di ratificazione.

4. Per gli Stati, i cui strumenti di ratificazione o di adesione saranno depositati dopo l'entrata in vigore dell'accordo, questo entra in vigore alla data del deposito dei loro strumenti di ratificazione o di adesione.

5. I Governi depositari informeranno rapidamente tutti gli Stati firmatari e aderenti della data di ciascuna firma, della data del deposito di ciascun strumento di ratificazione e d'adesione, della data dell'entrata in vigore e della data di ricevimento di qualsiasi domanda per conferenze o di altre comunicazioni.

6. Il trattato sarà registrato dai Governi depositari, conformemente all'articolo 102 della Carta delle Nazioni Unite.

#### **Art. IV**

L'accordo è di durata illimitata.

Ciascuna parte, nel pieno esercizio della sua sovranità nazionale, ha il diritto di disdire l'accordo se essa ritiene che avvenimenti straordinari, connessi con la materia dell'accordo, minacciano gli interessi supremi del paese. Essa deve notificare la disdetta a tutte le altre parti, con un preavviso di tre mesi.

#### **Art. V**

L'accordo, i cui testi in lingua inglese e russa fanno parimente fede, sarà depositato negli archivi dei Governi depositari. Copie debitamente certificate conformi saranno trasmesse dai Governi depositari ai Governi degli Stati firmatari e aderenti.

*In fede di che*, i sottoscritti, debitamente autorizzati a tale scopo, hanno firmato l'accordo.

Fatto a Mosca, in tre esemplari, il cinque agosto millenovecentosessantatre.

*(Seguono le firme)*

## Campo d'applicazione dell'accordo il 21 dicembre 2004

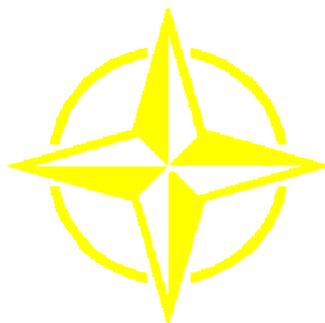
Stati partecipanti	Ratifica Adesione (A) Dichiarazione di successione (S)	Entrata in vigore
Afghanistan	12 marzo 1964	12 marzo 1964
Antigua e Barbuda	16 novembre 1988 S	1° novembre 1981
Argentina	14 novembre 1986	14 novembre 1986
Armenia	7 giugno 1994 A	7 giugno 1994
Australia	12 novembre 1963	12 novembre 1963
Austria	17 luglio 1964	17 luglio 1964
Bahamas	16 luglio 1976 S	10 luglio 1973
Bangladesh	12 marzo 1985 A	12 marzo 1985
Belarus	16 dicembre 1963	16 dicembre 1963
Belgio	1° marzo 1966	1° marzo 1966
Benin	15 dicembre 1964	15 dicembre 1964
Bhutan	8 giugno 1978 A	8 giugno 1978
Bolivia	4 agosto 1965	4 agosto 1965
Bosnia e Erzegovina	15 agosto 1994 S	6 marzo 1992
Botswana	5 gennaio 1968 S	30 settembre 1966
Brasile	15 dicembre 1964	15 dicembre 1964
Bulgaria	13 novembre 1963	13 novembre 1963
Canada	28 gennaio 1964	28 gennaio 1964
Capo Verde	24 ottobre 1979 A	24 ottobre 1979
Ciad	1° marzo 1965	1° marzo 1965
Cile	6 ottobre 1965	6 ottobre 1965
Cina (Taiwan)	18 maggio 1964	18 maggio 1964
Cipro	15 aprile 1965	15 aprile 1965
Colombia	17 ottobre 1985	17 ottobre 1985
Congo (Kinshasa)	28 ottobre 1965	28 ottobre 1965
Corea (Sud)	24 luglio 1964	24 luglio 1964
Costa Rica	10 luglio 1967	10 luglio 1967
Croazia	12 giugno 1993 S	8 ottobre 1991
Côte d'Ivoire	5 febbraio 1965	5 febbraio 1965
Danimarca	15 gennaio 1964	15 gennaio 1964
Ecuador	6 maggio 1964	6 maggio 1964
Egitto	10 gennaio 1964	10 gennaio 1964

El Salvador	3 dicembre 1964	3 dicembre 1964
Figi	18 luglio 1972 S	10 ottobre 1970
Filippine	10 novembre 1965	10 novembre 1965
Finlandia	9 gennaio 1964	9 gennaio 1964
Gabon	20 febbraio 1964	20 febbraio 1964
Gambia	27 aprile 1965 S	18 febbraio 1965
Germania	1° dicembre 1964	1° dicembre 1964
Ghana	27 novembre 1963	27 novembre 1963
Giappone	15 giugno 1964	15 giugno 1964
Giordania	29 maggio 1964	29 maggio 1964
Grecia	18 dicembre 1963	18 dicembre 1963
Guatemala	6 gennaio 1964	6 gennaio 1964
Guinea equatoriale	16 gennaio 1989 A	16 gennaio 1989
Honduras	2 ottobre 1964	2 ottobre 1964
India	10 ottobre 1963	10 ottobre 1963
Indonesia	20 gennaio 1964	20 gennaio 1964
Iran	5 maggio 1964	5 maggio 1964
Iraq	30 novembre 1964	30 novembre 1964
Irlanda	18 dicembre 1963	18 dicembre 1963
Islanda	29 aprile 1964	29 aprile 1964
Israele	15 gennaio 1964	15 gennaio 1964
Italia	10 dicembre 1964	10 dicembre 1964
Kenya	10 giugno 1965 A	10 giugno 1965
Kuwait	20 maggio 1965	20 maggio 1965
Laos	10 febbraio 1965	10 febbraio 1965
Libano	14 maggio 1965	14 maggio 1965
Liberia	19 maggio 1964	19 maggio 1964
Libia	15 luglio 1968	15 luglio 1968
Lussemburgo	10 febbraio 1965	10 febbraio 1965
Madagascar	15 marzo 1965	15 marzo 1965
Malawi	26 novembre 1964 S	6 luglio 1964
Malaysia	15 luglio 1964	15 luglio 1964
Malta	25 novembre 1964 S	21 settembre 1964
Marocco	1° febbraio 1966	1° febbraio 1966
Mauritania	6 aprile 1964	6 aprile 1964
Maurizio	30 aprile 1969 S	12 marzo 1968
Messico	27 dicembre 1963	27 dicembre 1963
Mongolia	1° novembre 1963	1° novembre 1963
Myanmar	15 novembre 1963	15 novembre 1963
Nepal	7 ottobre 1964	7 ottobre 1964

Nicaragua	26 gennaio 1965	26 gennaio 1965
Niger	3 luglio 1964	3 luglio 1964
Nigeria	17 febbraio 1967	17 febbraio 1967
Norvegia	21 novembre 1963	21 novembre 1963
Nuova Zelanda	10 ottobre 1963	10 ottobre 1963
Paesi Bassi	14 settembre 1964	14 settembre 1964
Antille olandesi	14 settembre 1964	14 settembre 1964
Aruba	20 dicembre 1985	1° gennaio 1986
Pakistan	3 marzo 1988	3 marzo 1988
Panama	24 febbraio 1966	24 febbraio 1966
Papua Nuova Guinea	27 ottobre 1980 S	16 settembre 1975
Perù	20 luglio 1964	20 luglio 1964
Polonia	14 ottobre 1963	14 ottobre 1963
Regno Unito	10 ottobre 1963	10 ottobre 1963
Rep. Centrafricana	22 dicembre 1964 A	22 dicembre 1964
Repubblica Ceca	24 marzo 1993 S	1° gennaio 1993
Repubblica Dominicana	3 giugno 1964	3 giugno 1964
Romania	12 dicembre 1963	12 dicembre 1963
Ruanda	22 ottobre 1963	22 ottobre 1963
Russia	10 ottobre 1963	10 ottobre 1963
Samoa	15 gennaio 1965	15 gennaio 1965
San Marino	3 luglio 1964	3 luglio 1964
Seicelle	12 marzo 1985 A	12 marzo 1985
Senegal	6 maggio 1964	6 maggio 1964
Serbia e Montenegro	15 gennaio 1964	15 gennaio 1964
Sierra Leone	21 febbraio 1964	21 febbraio 1964
Singapore	12 luglio 1968 S	9 agosto 1965
Siria	1° giugno 1964	1° giugno 1964
Slovacchia	17 maggio 1993 S	1° gennaio 1993
Slovenia	7 aprile 1992 S	25 giugno 1991
Spagna	17 dicembre 1964	17 dicembre 1964
Sri Lanka	5 febbraio 1964	5 febbraio 1964
Stati Uniti	10 ottobre 1963	10 ottobre 1963
Sudafrica	10 ottobre 1963 A	10 ottobre 1963
Sudan	4 marzo 1966	4 marzo 1966
Suriname	6 gennaio 1993 A	6 gennaio 1993
Svezia	9 dicembre 1963	9 dicembre 1963
Svizzera	16 gennaio 1964	16 gennaio 1964
Swaziland	29 maggio 1969 A	29 maggio 1969
Tanzania	6 febbraio 1964	6 febbraio 1964

Thailandia	15 novembre 1963	15 novembre 1963
Togo	7 dicembre 1964	7 dicembre 1964
Tonga	22 giugno 1971 S	4 giugno 1970
Trinidad e Tobago	14 luglio 1964	14 luglio 1964
Tunisia	26 maggio 1965	26 maggio 1965
Turchia	8 luglio 1965	8 luglio 1965
Ucraina	30 dicembre 1963	30 dicembre 1963
Uganda	24 marzo 1964	24 marzo 1964
Ungheria	21 ottobre 1963	21 ottobre 1963
Uruguay	25 febbraio 1969	25 febbraio 1969
Venezuela	22 febbraio 1965	22 febbraio 1965
Yemen	1° giugno 1979 A	1° giugno 1979
Zambia	11 gennaio 1965 S	24 ottobre 1964

Gli strumenti di ratifica o d'adesione sono stati depositati presso i Governi degli Stati Uniti, del Regno Unito e dell'Unione Sovietica, sia simultaneamente, sia in date diverse, sia presso uno o più dei citati Governi. Le date elencate si riferiscono alla prima ratifica, rispettivamente adesione.



**Internet Service**

**<http://www.internetsv.info>**